

Dichiarazione di conformita' in accordo alle direttive europee ATEX 100a
Declaration of the manufacturer according to the ATEX 100a directive
Déclaration du fabricant en accord avec la directive européenne ATEX 100a

- Noi Bopp & Reuther Italia s.r.l., via della Ciocca 9, I - 21026 Gavirate (Va), confermiamo che le apparecchiature sotto menzionate sono in accordo con le richieste di sicurezza ed integrita', in quanto progettate, costruite e messe in circolazione secondo le direttive della comunita' europea. Questa dichiarazione non e' piu' valida, se l'apparecchiatura viene modificata senza il nostro consenso.

- We Bopp & Reuther Italia S.R.L., Via della Ciocca 9, I-21026 Gavirate (VA), herewith confirm that the unit mentioned below complies with the basic safety and health requirements of the EC directive concerning design, construction and putting the model into circulation. This declaration is no longer valid if the unit is modified without our agreement.

- Par la présente, nous, Bopp & Reuther Italia S.R.L., Via della Ciocca 9, I-21026 Gavirate (VA), déclarons que les appareils décrits ci-dessous, en raison de leur conception et de leur construction ainsi que sous la forme sous laquelle nous les commercialisons, correspondent aux exigences de sécurité et de santé publique conformément à la réglementation CE. Toute modification des appareils sans notre accord entraîne la perte de validité de cette déclaration de conformité.

- Descrizione dell'unita' Description of the unit / Description de l'équipement	Misuratore volumetrico a ruote ovali Oval wheel Meter Compteur à roues ovales
- Tipo apparecchio / Type of unit / Type d'équipement	OP, OC

- Le apparecchiature sopracitate sono in accordo alle direttive ATEX 100a / RL94/9/CE relative alla protezione contro le esplosioni

- The above mentioned unit fulfills the requirement of the directive ATEX 100a / RL94/9/EC about explosion protection
- Les équipements désignés ci-dessus remplissent les exigences de la directive européenne ATEX 100a / RL94/9/CE relative à la protection contre les explosions.

Le valutazioni e l'analisi dei rischi effettuate sui pericoli di accensione durante il funzionamento normale mostrano che tale pericolo non sussiste. Gli strumenti indicati in questo documento sono in accordo alle richieste della norma DIN EN 13463-1 e possono essere utilizzati in ambienti pericolosi che richiedono apparecchiature di categoria 2. Dal momento che queste apparecchiature non hanno una sorgente di energia propria, che potrebbe condurre ad un aumento della temperatura, la temperatura del liquido puo' essere presa come la temperatura massima di superficie.

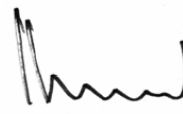
The evaluation of hazards of ignition by means of a risk analysis shows that there is no efficient source of ignition during normal operation. The instruments mentioned in this document comply with the requirements of DIN EN 13463-1 and can be used in hazardous ambience requiring devices of category 2. As these devices have no own energy sources, leading to an increase in temperature, the liquid temperature can be taken as surface temperature.

La vérification des sources de danger au moyen d'une analyse de risque a montré que, dans le cadre d'emploi prévu, aucune source de danger effective n'est présente. Les appareils cités dans ce document remplissent les exigences de la norme DIN EN 13463-1 et peuvent être utilisés dans des zones soumises à des risques d'explosion nécessitant des appareils de la catégorie 2. Comme ces appareils ne disposent pas de source d'énergie propre pouvant conduire à une augmentation de température, c'est la température du produit qui est à prendre en compte comme température maximum de surface.

- Standard e specifiche tecniche applicate / Applied standards or technical rules / Normes ou spécifications techniques employées:

EN 1127-1 Explosionsschutz Grundlagen und Methodik

EN 13463-1 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen


Bresser


Herzog